

NOUS ENSEMBLE de Pablo Neruda

Proposé par Thái Quang Nam JJR 64



*“QUE TU ES PURE DE SOLEIL OU DE NUIT TOMBÉE,
QUELLE TRIOMPHALE DÉMESURE TON ORBITE DE BLANC,
ET TA POITRINE DE PAIN, HAUTE DE CLIMAT,
TA COURONNE D'ARBRES NOIRS, BIEN AIMÉE,
ET TON NEZ D'ANIMAL SOLITAIRE, DE BREBIS SAUVAGE
QUI SENT L'OMBRE ET LA FUGUE TYRANNIQUE PRÉCIPITÉE.
À PRÉSENT, QUELLES ARMES SPLENDIDES SONT MES MAINS,
DIGNE EST LEUR PELLE D'OS ET LEURS LYS D'ONGLES,
ET LE LIEU DE MON VISAGE, ET L'AFFERMAGE DE MON ÂME
SONT SITUÉS JUSTE AU CŒUR DE LA FORCE TERRESTRE.*

*QU'IL EST PUR MON REGARD D'INFLUENCE NOCTURNE,
TOMBE D'YEUX OBSCURS ET D'ÉPERONS FÉROCES,
MA STATUE SYMÉTRIQUE AUX DEUX JAMBES JUMELLES
MONTE CHAQUE MATIN VERS LES ÉTOILES HUMIDES,
ET MA BOUCHE D'EXIL MORD LA CHAIR, LE RAISIN,
MES BRAS D'HOMME, ET MA POITRINE TATOUÉE
PÉNÉTRÉE DE DUVET COMME UNE AILE D'ÉTAIN,
MA BLANCHE FIGURE FAITE POUR LA PROFONDEUR DU SOLEIL,
MON CHEVEU FAIT DE RITES, ET DE MINÉRAUX NOIRS,
MON FRONT, PROFOND AINSI QU'UN COUP OU UN CHEMIN,
MA PEAU DE FILS MÛR, ET DESTINÉ À LA CHARRUE,
MES YEUX DE SEL AVIDE, D'EPOUSAILLES RAPIDES
MA LANGUE SUAVE AMIE DU NAVIRE ET DE LA JETÉE,
MES DENTS D'HORAIRE BLANC, D'ÉQUITÉ SYSTÉMATIQUE,
LA PEAU QUI A MON FRONT FAIT UN VIDE DE GLACES
ET TOURNÉ DANS MON DOS, VOLE SUR MES PAUPIÈRES,
ET SE REPLIE SUR MON PLUS PROFOND AIGUILLON,
ET GRANDIT POUR GAGNER LES ROSES DE MES DOIGTS,
AVEC MON MENTON D'OS ET MES PIEDS DE RICHESSE.*

*ET TOI SEMBLABLE À UN MOIS D'ÉTOILES, SEMBLABLE À UN
IMMOBILE BAISER,
SEMBLABLE À UNE STRUCTURE D'AILE, SEMBLABLE À UN DÉBUT
D'AUTOMNE,*

*PETITE FILLE, MA PARTENAIRE, MON AMOUREUSE,
LA LUMIÈRE FAIT SON LIT SOUS TES GRANDES PAUPIÈRES
DORÉES COMME DES BŒUFS, ET LA RONDE COLOMBE
REFAIT EN TOI LA BLANCHEUR DE SON NID
DE VAGUES EN LINGOTS ET DE TENAILLES BLANCHES,
TA SANTÉ DE POMME FURIEUSE INFINIMENT SE PROLONGE,
DANS UN TONNEAU CRAINTIF TON ESTOMAC ÉCOUTE,
TES MAINS FILLES DU CIEL ET DE LA FARINE.*

*COMME TU ES SEMBLABLE AU BAISER LE PLUS LONG,
SA SECOUSSE FIGÉE SEMBLE TA NOURRITURE,
ET SON AUDACE DE BRAISE ET DE DRAPEAU EN RÉVOLTE,
CONTINUE À PALPITER SUR TES DOMAINES, À TREMBLER EN S'ÉLEVANT,
ET TA TÊTE ALORS S'AFFINE EN CHEVEUX,
ET SA FORME GUERRIÈRE, SON CERCLE SEC,
S'EFFONDRE SOUDAIN EN FILS LINÉAIRES
COMME DES TRANCHANTS D'EPEES OU DES HÉRITAGES DE FUMÉE.”*

BIOGRAPHIE:

D'origine modeste, le poète chilien Nefali Ricardo Reyes dit Pablo Neruda commence à écrire des l'adolescence et publie son premier recueil "Crépusculaire" en 1923. Il mène de front une carrière littéraire et politique: sa vie sera marquée par les voyages et l'exil. Des 1927, Pablo Neruda occupe plusieurs postes consulaires et est élu sénateur des provinces minières du Nord du Chili en 1945. Communiste, les persécutions du président de la République, Gabriel Gonzales Videla, l'oblige à fuir son pays.

En 1970, il est nommé ambassadeur du Chili du président socialiste Allende. En 1971, il reçoit le prix Nobel de littérature pour une œuvre poétique colossale teintée de lutte politique et de révolte avec le “Chant Général” (1950), mais aussi d’un lyrisme délicat avec “Vingt poèmes d’amour et une chanson désespérée” (1924). Neruda est aussi le poète de la terre et de l’amour. Il meurt peu après le putsch militaire de septembre 1973 qui renverse le gouvernement socialiste et instaure la dictature de Pinochet. Rappelons que lorsqu’il était Consul au Sri Lanka (Ceylan), il a eu l’occasion de visiter la ville de Saigon.

